

# Montageanleitung Mounting instruction

## M-00028



Nachrüstsatz Safety-Kammer an Flachprofil  
Retrofit kit Safety-chamber on flat profile

### Hinweis!

Bevor Sie zusammenbauen, prüfen Sie die Sendung auf Vollständigkeit und Unversehrtheit. Reklamationen sind aus versicherungstechnischen Gründen nur innerhalb von 24 h ab Lieferzeitpunkt möglich.

### Note!

Before mounting you ought to check if the supply is complete and undamaged. Reclamations work only within 24 hours due to insurance reasons.


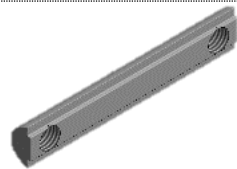
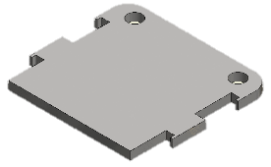

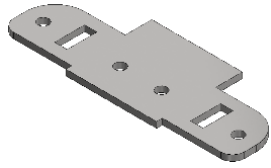




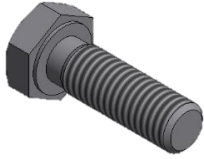
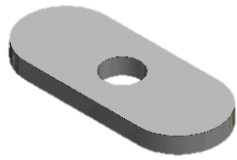

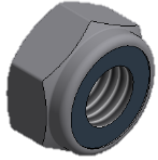
Detaillierte Montageanleitung  
über den untenstehenden  
Pfad oder dem QR-Code zu finden







Detailed mounting instructions  
over the below  
path or the QR code


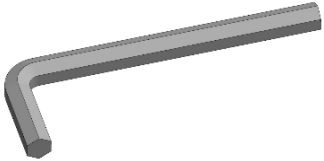
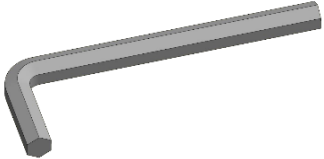
[www.helo-sports.de/fileadmin/Download-Montageanleitung/M-00028.pdf](http://www.helo-sports.de/fileadmin/Download-Montageanleitung/M-00028.pdf)

Zubehör für 1:  
Accessories for 1:


Pos.Nr. Pos.No.	Teil Part	Stck. Pcs.	Bezeichnung Description	Artikel-Nr. Item-No.	Anmerkung Comment
1		1	Gewichtsrohr Weight tube		
2		6	Nutenstein doppelt M8 Slot nut double M8	K-00246	
3		2	Abdeckplatte Cover plate	K-01709	
4		4	Verbinderplatte Connector plate	K-01711	
5		2	Anschraubplatte Mounting plate	K-01714	
6		4	Linsenkopfschraube ISO 7380 M8x20 Lens head screw ISO 7380 M8x20	K-02096	

Pos.Nr. Pos.No.	Teil Part	Stck. Pcs.	Bezeichnung Description		Artikel-Nr. Item-No.	Anmerkung Comment
7		4	Schlossschraube DIN 603 Carriage screw DIN 603	M10x80	K-02217	Für Bodenrahmenbreite 50mm For ground frame 50mm
				M10x110	K-02310	Für Bodenrahmenbreite 75mm Für Bodenrahmenbreite 80mm For ground frame 75mm For ground frame 80mm
8		8	Sechskantschraube DIN 933 M8x20 Hexagon screw DIN 933 M8x20		K-02039	
9		4	Unterlegplatte mit 11mm Bohrung Plate with 11mm hole		K-01715	
10		4	Distanzbuchse Ø8,4x15 Distance bushing Ø8,4x15		K-02399	
11		4	Sechskantmutter DIN 985 - M10 Hexagon nut DIN 985 - M10		K-02073	

Pos.Nr. Pos.No.	Teil Part	Stck. Pcs.	Bezeichnung Description	Artikel-Nr. Item-No.	Anmerkung Comment
12		4	Schutzkappe M10 Protection cap M10	K-00172	
13		2	Achse mit Kappe Axles with Cap	K-00363 + K-00022	
14		2	Räder Wheels	K-00017	
15		2	Unterlegscheibe KST DIN125 - M21 Washer PE DIN125 - M21	K-02193	
16		2	Linsenkopfschraube ISO 7380 - M6x25 Lens head screw ISO7380 - M6x25	K-02089	
17		2	Unterlegscheibe DIN 9021 - M6 Washer DIN 9021 - M6	K-02152	

Pos.Nr. Pos.No.	Teil Part	Stck. Pcs.	Bezeichnung Description	Artikel-Nr. Item-No.	Anmerkung Comment
18		8	Kappe Cap	K-00096	
19		1	SW 4mm Sechskantschlüssel AF 4mm allen wrench	K-00065	
20		1	SW 5mm Sechskantschlüssel AF 5mm allen wrench	K-00025	

**Benötigte Hilfsmittel:****Required tool:**

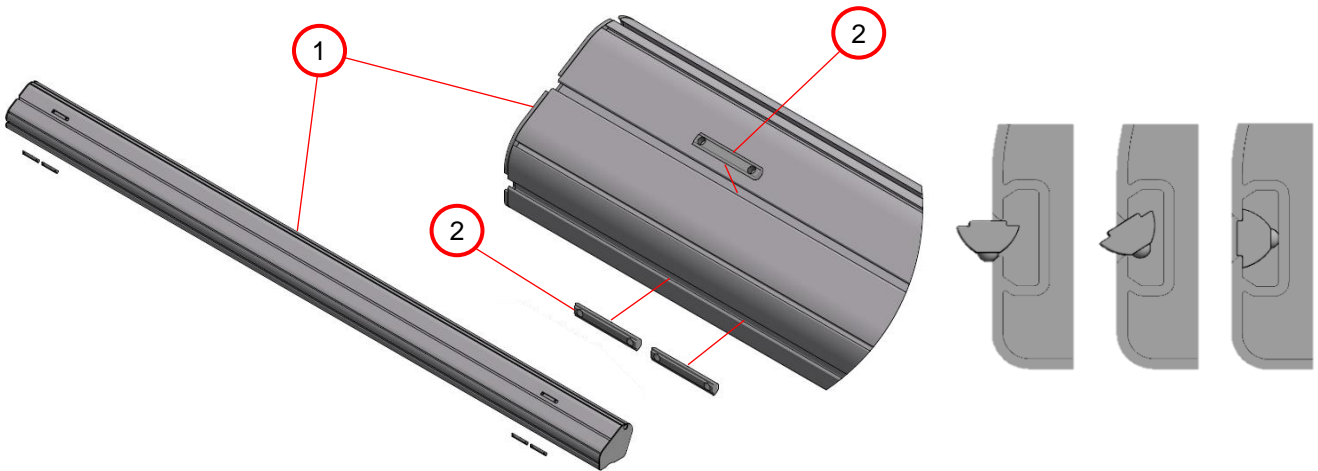
Pos.Nr. Pos.No.	Bezeichnung Description		Anmerkung Comment
1	SW 13mm Schraubenschlüssel AF 13mm wrench		
2	SW 17mm Schraubenschlüssel AF17mm wrench		
3	Bohrmaschine Drilling machine		
4	Ø11mm Bohrer Ø11mm drill bit		
5	Rundstahl Ø20mm Round steel Ø20mm		
6	Quarz Sand min.1,6g/cm <sup>3</sup> Quartz sand min.1,6g/cm <sup>3</sup>		
7	Sicherheitshandschuh Safety gloves		Schnittgefahr an den Profilen Danger of cutting on the profile
8	Sicherheitsschuhe Safety shoes		



Beschwerungsart / Filling finish			
Torgröße Goal size	Tortiefe Goal deep	Entweder oder ... / Either or ...	
		Varainte1 / Variant 1: Rundstahl Ø20mm Round steel Ø20mm	Varainte 2 / Varaint 2 Quarz Sand min.1,6g/cm <sup>3</sup> Quartz sand min.1,6g/cm <sup>3</sup>
7,32 x 2,44m	2,0m	Länge: 4,9m -> 7 Stück Length: 4,9m -> 7 pieces  ~ 85kg	85kg
	1,5m	Länge: 4,9m -> 12 Stück Length: 4,9m -> 12 pieces  ~ 145kg	145kg
5,00 x 2,00m	2,0m	Länge: 4,9m -> 7 Stück Length: 4,9m -> 7 pieces  ~ 85kg	85kg
	1,5m	Länge: 4,9m -> 9 Stück Length: 4,9m -> 9 pieces  ~ 109kg	109kg
	1,0m	Länge: 4,9m -> 15 Stück Length: 4,9m -> 15 pieces  ~ 181kg	-
3,00 x 2,00m	2,0m	Länge: 2,9m -> 12 Stück Length: 2,9m -> 12 pieces  ~ 87kg	-
	1,5m	Länge: 2,9m -> 16 Stück Length: 2,9m -> 16 pieces  ~ 116kg	-
	1,0m	Länge: 2,9m -> 26 Stück Length: 2,9m -> 26 pieces  ~ 189kg	-

## Arbeitsschritte zur Montage

## Working steps to assembly



1. Die Nutensteine doppelt M8 (2) in die Profilnut des Gewichtsrohrs (1) drücken.

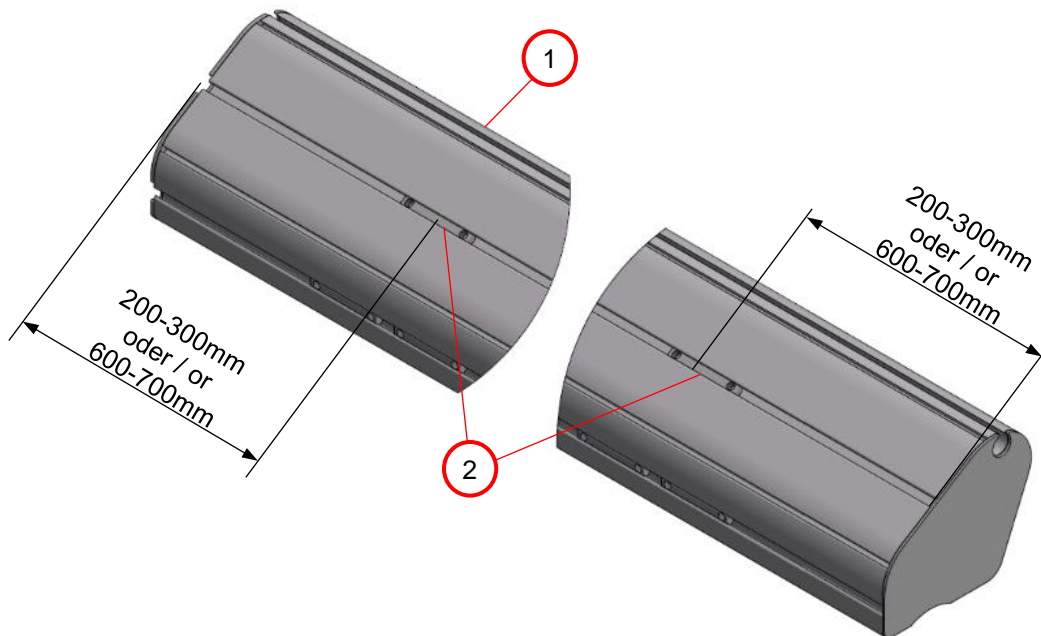
1. The slot nuts double M8 (2) pressing into the profile nut of the weight tube (1).



Alternativ können die Nutensteine doppelt M8 auch seitlich in die Profilnut des Gewichtsrohrs eingeschoben werden.

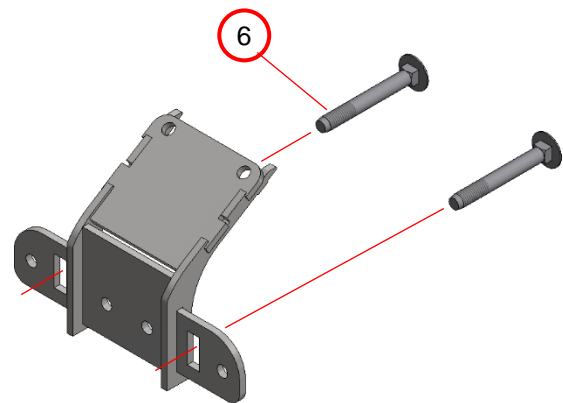
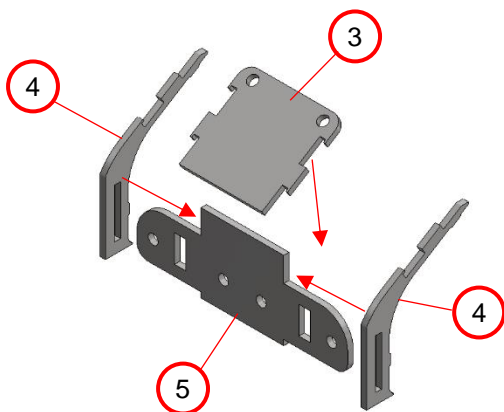
Alternatively, the slot nuts double M8 can be inserted laterally into the profile groove of the weight tube.





**Hinweis:** Bei 5x2m vollverschweißten Toren müssen die Nutensteine einen Abstand von 200-300mm zur Außenkante des Gewichtsrohrs (1) haben.  
Bei 5x2m eckverschweißten Toren müssen die Nutensteine einen Abstand von 600-700mm zur Außenkante des Gewichtsrohrs (1) haben.

**Note:** At 5x2m fully welded goals the slot nuts must have a distance of 200-300mm to the outside edges of the weight tube (1).  
At 5x2m corners welded goals the slot nuts must have a distance of 600-700mm to the outside edges of the weight tube (1).

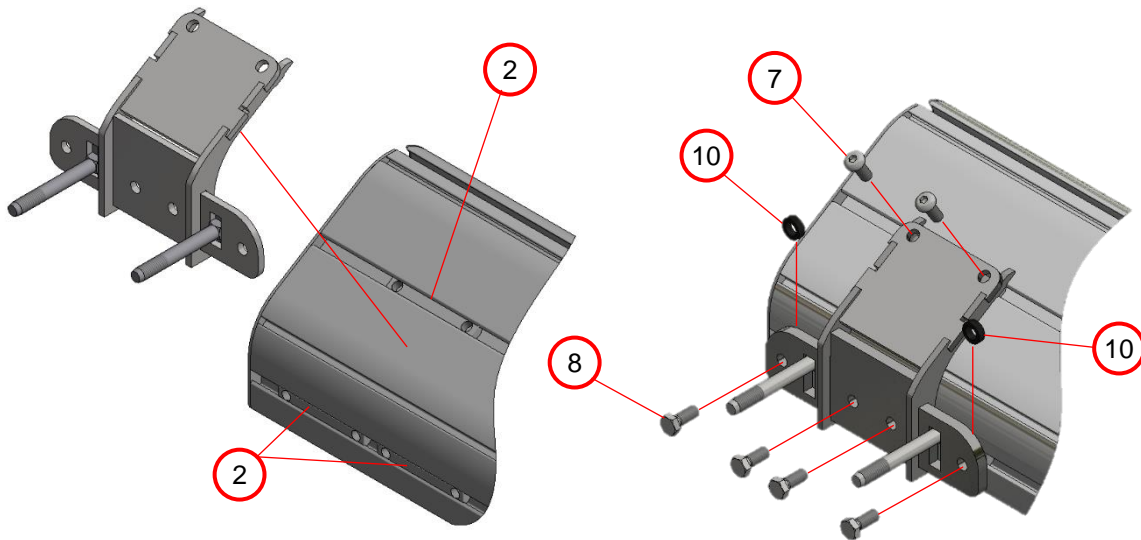


**2.** Zwei Verbinderrplatten (4) auf die Anschraubplatte (5) schieben und die Abdeckplatte (3) auf die Verbinderrplatten (4) platzieren. Die Abdeckplatte (3) nach unten schieben, so dass sich die Abdeckplatte (3) und die Verbinderrplatten (4) in einander verhaken. Zwei Schlossschrauben M10 (6) durch die rechteckigen Öffnungen der Anschraubplatte (5) stecken.

**2.** Slide two connector plates (4) onto the mounting plate (5) and place the cover plate (3) on the connector plates (4). Slide the cover plate (3) down so that the cover plate (3) and the connector plates (4) hook into each other. Insert two carriage screws M10 (6) through the rectangular openings of the mounting plate (5).

**3.** Der Schritt 2 ist zu wiederholen, da ein weiterer Verbinder benötigt wird.

**3.** Repeat step 2 as another connector is required.

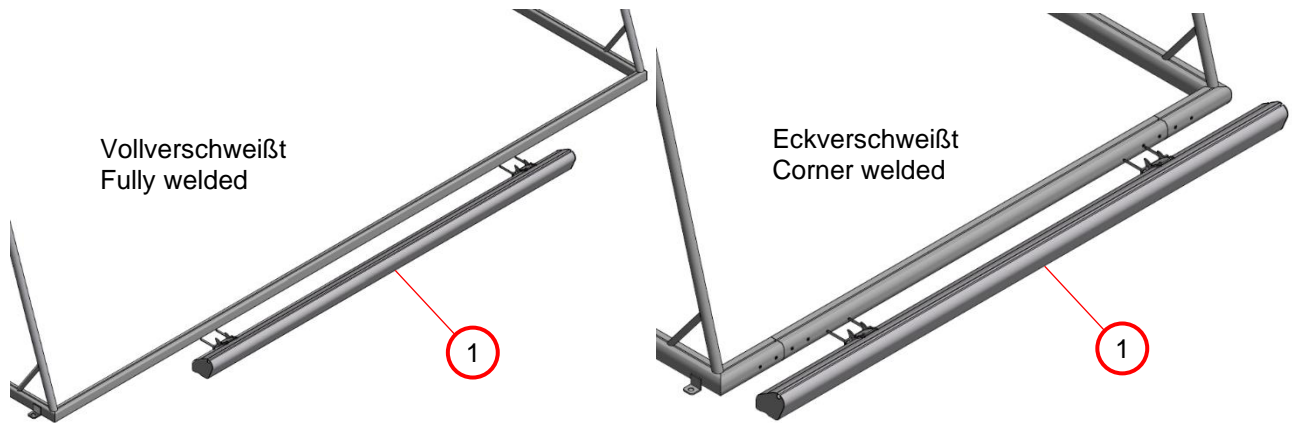


**4.** Die in Schritt 2 zusammen gesteckten Verbinder auf das Gewichtsrohr (1) platzieren, so dass die oberen zwei Bohrungen des Verbinders mit dem zwei Gewindebohrungen des oberen Nutensteins (2) übereinstimmen. Die beiden unteren Nutensteine entsprechend dem Bohrungsbild des Verbinders ausrichten.

**5.** Mit zwei Linsenkopfschrauben M8x20 (7) den Verbinder oben an das Gewichtsrohr anschrauben. Mit vier Sechskantschrauben M8x20 (8) den Verbinder unten an das Gewichtsrohr (1) anschrauben. An den äußeren Bohrungen müssen die Sechskantschrauben M8x20 zusätzlich durch je eine Distanzbuchse (10) geführt werden, diese werden zwischen dem Gewichtsrohr und dem Verbinder platziert.

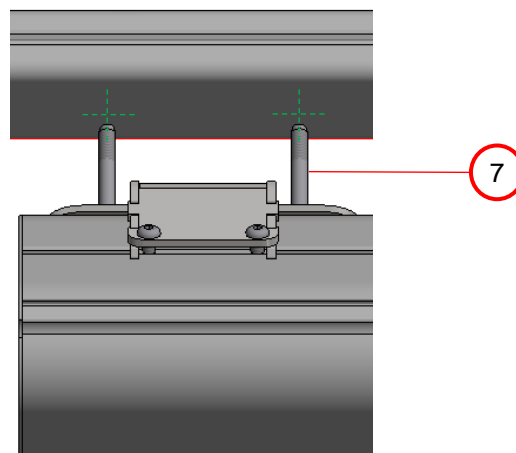
**4.** Place the connectors plugged together in step 2 onto the weight tube (1) so that the top two holes of the connector match the two tapped holes of the top slot nut (2). Align the two lower slot nuts with the hole pattern of the connector.

**5.** Screw the connector to the top of the weight tube with two M8x20 lens head screws (7). Screw the connector lower to the weight tube (1) with four hexagon screws M8x20 (8). At the outer holes, the M8x20 hexagon bolts must additionally be guided through a spacer bushing (10), which is placed between the weight tube and the connector.



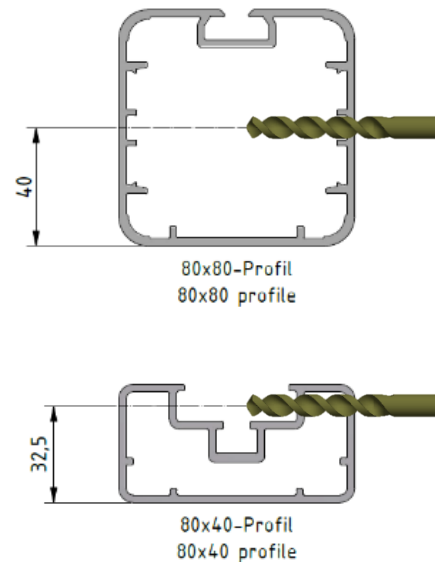
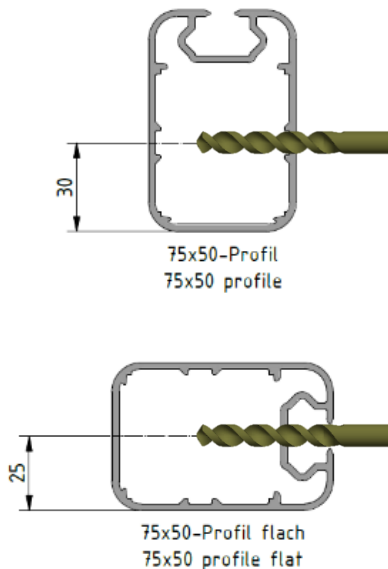
**6.** Das Gewichtsrohr mittig hinter dem Bodenrahmen platzieren.

**6.** Place the weight tube in the centric behind the ground frame.



**7.** Die Schlossschrauben (6) der Verbinder dienen jetzt als Markierungshilfe.

**7.** The carriage screws (6) of the connectors now serve as marking aid.

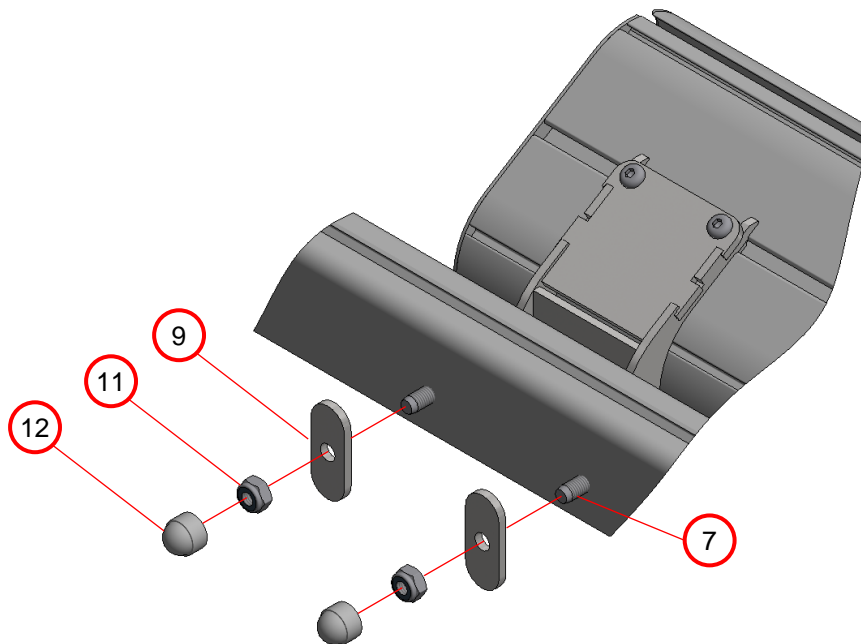


**8.** Die verschiedenen Bodenrahmenprofile müssen in unterschiedlichen Höhen durch gebohrt werden.

**8.** The different ground frame profiles have to be drilled through at different heights.

**9.** An den markierten Stellen mit einem 6mm Metallbohrer vorbohren und danach mit einem 11mm Bohrer die Bohrungen aufbohren.

**9.** Pre-drill at the marked points with a 6mm metal drill and then rebores the holes with an 11mm metal drill.

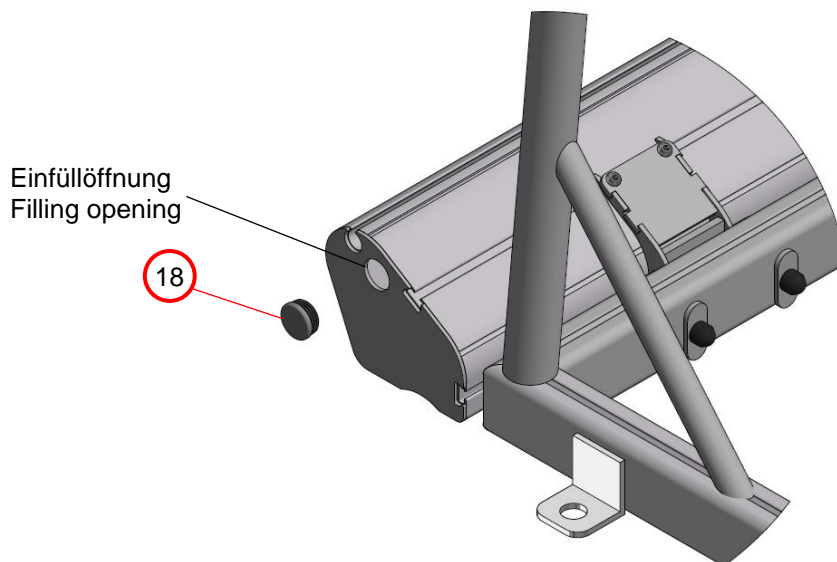


**10.** Die Schlossschrauben (7) durch die Bohrungen im Bodenrahmen schieben. Die Unterlegplatten (9) auf die herausstehenden Schraubenenden schieben und mit den Sechskantmutter M10 (11) sichern.

**10.** Slide the carriage screws (7) through the holes in the ground frame. Slide the spacer (9) onto the protruding screw ends and secure with the hexagon nuts M10 (11).

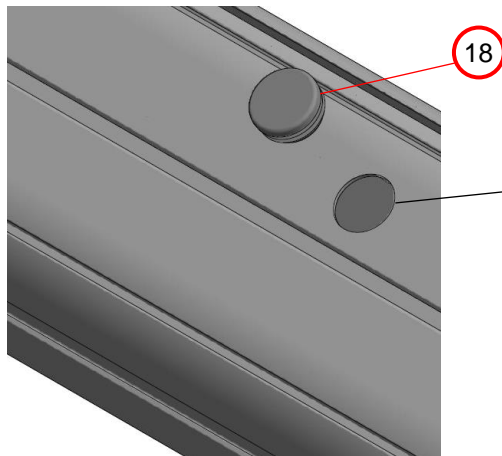
**11.** Die Schutzkappe M10 (12) auf die Sechskantmutter M10 (11) drücken.

**11.** Press the protection cap M10 (12) onto the hexagon nut M10 (11).



## 12. Beschwerung des Gewichtsrohrs

**Stahlbefüllung:**  
Über die seitliche Einfüllöffnung das Gewichtsrohr mit Stahl beschweren.



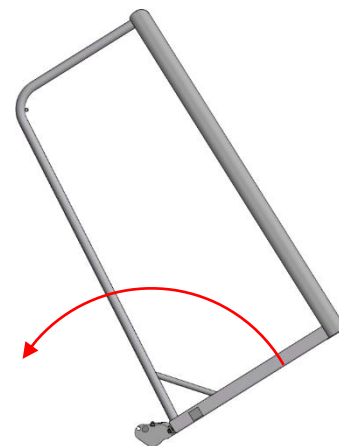
**Sandbefüllung:**  
Über die Einfüllöffnungen wird das Gewichtsrohr mit trockenem Quarzsand befüllt (z.B. mit Hilfe eines Trichters). Dazu das Tor leicht nach hinten kippen, damit die Einfüllöffnungen genau nach oben zeigen.

**Hinweis:** Um die nach DIN EN 748 verlangte Kippsicherheit zu erreichen, ist das Gewichtsrohr mit den auf Seite 7 angegebenen Werten zu befüllen.

**13.** Nachdem das Gewichtsrohr (1) befüllt wurde, die Einfüllöffnung mit dem KU-Stopfen (18) verschließen.

## 12. Weighting of the weight tube

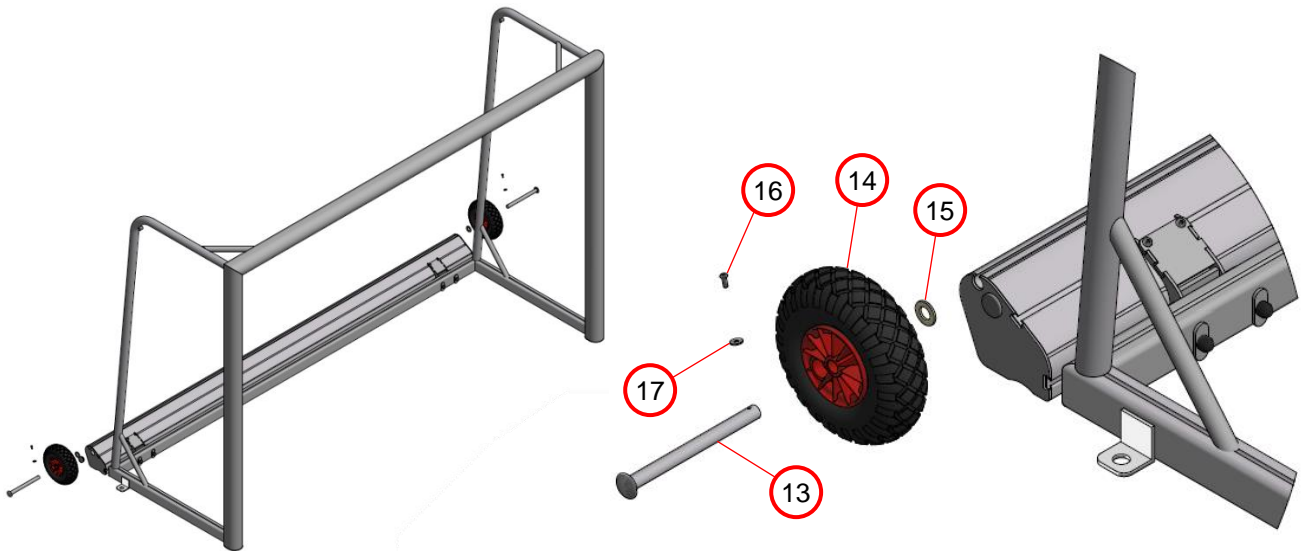
**Steel filling:**  
Complain the weight tube with steel via the lateral filling opening.



**Sand filling:**  
Via the filling openings, the weight tube is filled with dry quartz sand (for example with the aid of a funnel). To do this, tilt the goal slightly backwards so that the filling openings point straight up.

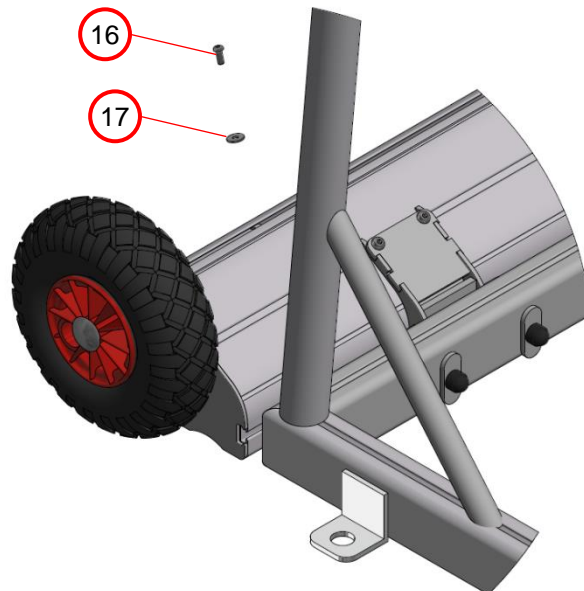
**Note:** In order to achieve the tipping safety required by DIN EN 748, the weight tube must be filled with the values given on page 7.

**13.** After the weight tube (1) has been filled, close the filling opening with the KU stopper (18).



**14.** Das Rad (14) auf die Achse mit Kappe (13) stecken und die Unterlegscheibe M20 (15) auf die Achse schieben.

**14.** Put the wheel (14) on the axle with cap (13) and slide the washer M20 (15) on the axle.



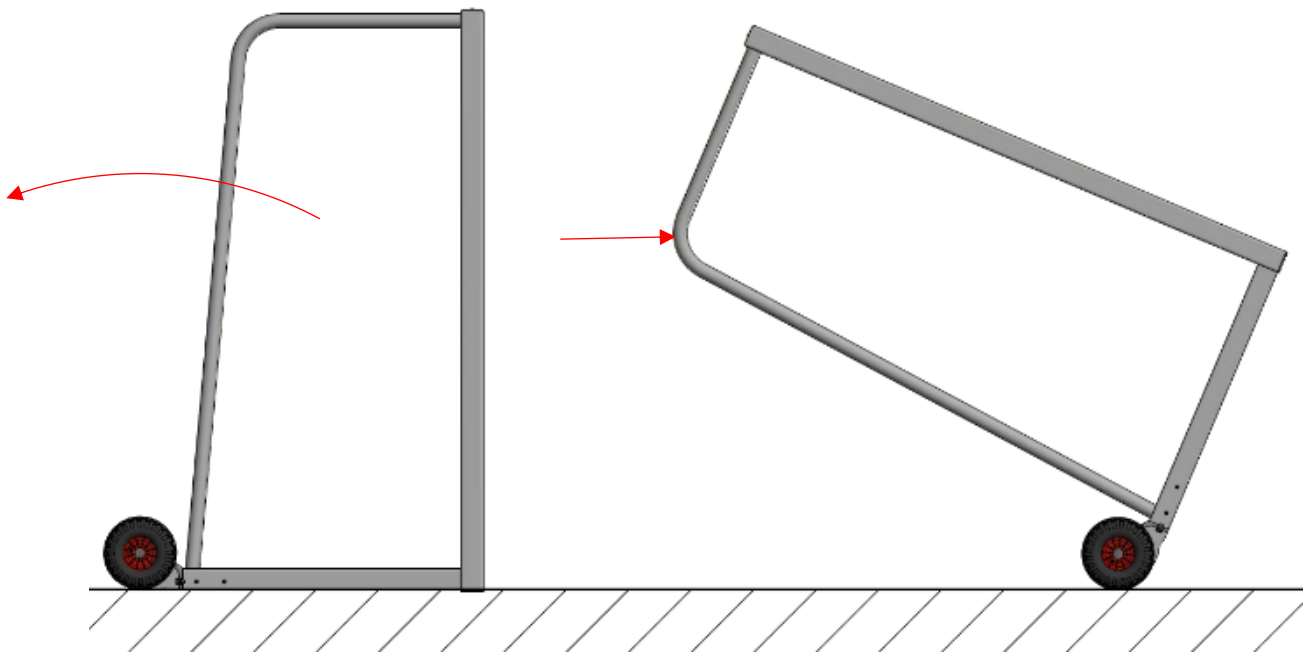
**15.** Die Achse in die Profilvernut des Gewichtsrohrs (10) schieben und mit der Linsenkopfschraube M6x16 (16) und der Unterlegscheibe M6 (17) sichern.

**15.** Slide the axle into the profile groove of the weight tube (10) and secure it with the cylinder head screw M6x16 (16) and the washer M6 (17).

**Hinweis:** Das Rad (14) möglichst dicht am Profil, aber noch mit etwas Spiel platzieren!

**Note:** Place the wheel (14) as close to the profile as possible, but it must stay moveable.





**Hinweis:** Durch kippen des Tores über das Gewichtsrohr, kann das Tor am Netzbügel verschoben werden.

**Note:** By tilting the goal over the weight tube, the goal can be moved on the net hanger.

### Wartungshinweise

- Einmal im Monat müssen die Schraubverbindungen überprüft und eventuell wieder festgezogen werden.
- Regelmäßige Kontrolle auf Schäden und Bruchstellen.

#### Drehmoment:

Bei M6-Schrauben: 6Nm

Bei M8-Schrauben: 16Nm

Bei M10-Schrauben: 32Nm

### Maintenance instructions

- Once a month the screws must be checked and possibly tightened.
- Regular checks on damage and breaking points

#### Torque:

For M6-screws: 6Nm

For M8-screws: 16Nm

For M10-screws: 32Nm